

心理咨询与治疗系列



Understanding Children's Drawings

儿童绘画与心理治疗

——解读儿童画

【美】Cathy A. Malchiodi 著

李 甦 李晓庆 译
郑 钢 校

心理咨询与治疗系列

Understanding Children's Drawings

儿童绘画与心理治疗

—— 解读儿童画

【美】Cathy A. Malchiodi 著

李 甦 李晓庆 译

郑 钢 校



中国轻工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

儿童绘画与心理治疗: 解读儿童画 / (美) 玛考尔蒂 (Malchiodi, C. A.) 著; 李甦, 李晓庆译. —北京: 中国轻工业出版社, 2005.2

(心理咨询与治疗系列)

ISBN 7-5019-4721-X

I. 儿... II. ①麦... ②李... ③李... III. 儿童—精神障碍—诊疗 IV. R749.94

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 139359 号

版权声明

Copyright © 1998 by Cathy A. Malchiodi

Published by arrangement with The Guilford Press

总策划: 石 铁

策划编辑: 李 峰

责任编辑: 张乃东 孙 琦 责任终审: 杜文勇

版式设计: 史春雨 责任监印: 刘智颖

出版发行: 中国轻工业出版社 (北京东长安街 6 号, 邮编: 100740)

印 刷: 北京天竺颖华印刷厂

经 销: 各地新华书店

版 次: 2005 年 2 月第 1 版 2005 年 2 月第 1 次印刷

开 本: 850 × 1168 1/32 印张: 10.00

字 数: 180 千字

书 号: ISBN 7-5019-4721-X/B · 042 定价: 18.00 元

著作权合同登记 图字: 01-2004-2147

咨询电话: 010-65595090, 65262933

发行电话: 010-65141375, 85119845

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

E-mail: club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部 (邮购) 联系调换

译者序

儿童绘画是儿童心理发展中一个既充满魅力又具有挑战性的研究领域。每一次观察儿童的绘画活动,解读他们的绘画作品,我都会被其独特的表现方式和其中的童真童趣所感动。儿童绘画的独特性就在于绘画中所蕴含的儿童的思想与活动。毫不夸张地说,没有对儿童绘画的研究,我是不可能深入理解孩子画笔下色彩斑斓的童心世界的。

当我第一次阅读这部书时,我感到非常兴奋。作者凯西·玛考尔蒂是美国最早的艺术治疗专家之一。她利用自己在艺术教育和艺术治疗方面的广博背景,把大量的理论知识与丰富的临床经验整合起来,用生动易懂的语言对如何使用绘画活动进行心理治疗给予了清晰而详尽的阐述。在这本内容全面、信息丰富的学术性著作中,玛考尔蒂综合了大量来自实证和临床研究的数据,提出绘画过程和绘画内容都是儿童表达思想和情感的工具有观点。她认为儿童绘画为儿童和心理医生的交流提供了一个非常安全的沟通渠道,同时,绘画还能够帮助心理医生评价儿童的成长和发展状况,了解儿童对自我和家庭的认识,从而帮助儿童解决在情感及人际关系等方面的困扰和问题。

在我翻译这本书的过程中,我时时会被书中所蕴藏的作者对儿童、对绘画的睿智观念所折服。玛考尔蒂认为每个儿童都

是一个复杂的个体。儿童绘画的内容和方法并不是儿童需要和愿望的简单反映,儿童绘画还会受到诸如年龄、社会文化背景以及儿童绘画情境等因素的影响。心理医生应关注儿童绘画的多维特征并尊重每一个儿童绘画表现的独特性。这些充满智慧的观点不仅对于心理医生具有指导意义,而且对于研究儿童心理发展和教育的专业人士也有重要的借鉴价值。

全书共有8章,其中第1~5章由李甦翻译,第6~8章由李晓庆翻译,最后由李甦对全部译稿进行了修改。相信这本科学性和实用性都很强的著作能使读者充分认识到利用儿童绘画进行心理治疗的优越性,提高读者对儿童绘画作品的理解能力,为从事艺术治疗工作奠定坚实的基础。

在此,我要感谢中国科学院心理研究所的郑钢博士,他在百忙之中校阅了全部译稿。

由于时间和能力有限,译文中还存在一些不当之处,敬请读者批评指正。

李 甦

中国科学院心理研究所

2005年初

序 言

凯西是一个6岁的女孩,她对妈妈滥用药物的事情很担心。她画了一幅画,画面上有一个山洞,蝙蝠挂在洞壁上。画很有艺术感,但“图画所表现出的氛围”却带有不祥之兆。这就是孩子把对夜晚和妈妈在一起生活的危险环境的恐惧内化后的结果。

当我请凯西讲一讲山洞和住在山洞里的蝙蝠的时候,她感到很惊讶。因为以前给凯西进行治疗的心理医生不知道应如何与她谈论她的绘画,这样就丢失了一些有价值的、有助于理解凯西图画内容的线索。在和凯西一起探讨她的图画的时候,我也和她的祖母进行了交流。我发现,凯西画的蝙蝠对她来说是真实存在的。她的祖母说,在药物作用下,凯西的妈妈会用力猛击想象中的蝙蝠。在凯西的作品中,不仅表现了她妈妈的幻觉,也表现了她希望通过绘画向人倾诉和被人理解的愿望。

很多儿童心理治疗师,包括我自己在内,都会采用玩具、美工材料、沙盘和实物模型等布置治疗室。当进行治疗时,我们会请儿童来玩这些东西。这种做法可以加速、提高和促进对儿童的治疗。但是,心理医生还没有充分认识到利用儿童绘画进行治疗的优越性。正如我自己一样,经过一段时间后,我自己的求知欲、教育经验以及对儿童美术作品的了解才会有所进步。当我回顾那些我曾治疗过的来访者时,我为自己当时没有

现在的这种理解和觉察能力而感到羞愧。不知有多少次我都对自己说：“要是那时候有现在所掌握的知识就好了……。”

理解来访者的绘画作品是一种很重要的临床技能。这种技能包括如何将美术引入治疗过程、如何看待美术作品以及如何对作品做出反应。随着治疗技术的提高,我对艺术的理解以及艺术在治疗中价值的认识也发生了变化。我对艺术创作过程的尊重、艺术的力量以及它在治疗中的潜力的认识也不断得到了深化。

这就是我为本书作序的原因。凯西·玛考尔蒂是我国最早的艺术治疗专家之一。她也是最值得尊重的理论家和实践工作者。她一直活跃在艺术治疗的研究和实践领域之中。在我遇到她之前,我就研读了她的著作,而且她也源源不断地给予我艺术治疗方面的资料。她的第一部专著《打破沉默——对来自暴力家庭孩子的艺术治疗》,记录了与母亲共同生活在避难所里的儿童的生活。这本书改变了我对儿童艺术价值以及它在治疗中的作用的认知。

当我第一次品味这本新书时,我感觉这是一本全面的、令人鼓舞的学术佳作。当我再次阅读这本书时,我觉得它是一个无价之宝。玛考尔蒂运用她广博的艺术教育和艺术治疗的背景,把大量的知识与她的临床经验整合起来写成这本书。这是一本易懂的、信息量大并体现科学伦理道德的著作。这本书中还包括了“应该做什么”之类的丰富的实践经验,对于如何使用艺术进行治疗提出了清晰的指导。

玛考尔蒂引用大量的文献,说明绘画过程和绘画内容都是

儿童处理问题的工具。儿童通过符号和视觉语言进行交流、宣泄伤痛、应对创伤和失落、表达肌体的伤痛。儿童通过绘画表达思想、感情和认识,鼓励自己和心理医生互动。同时,绘画为心理医生提供了一个安全的交流工具。绘画能够帮助心理医生评价儿童的成长和发展,了解儿童对自我和家庭的认识,有助于评价创伤、情感困扰和人际关系等问题。

在这本书中,儿童被看成是一个复杂的个体。儿童绘画的内容和绘画的方法并不是他们的需要、愿望和恐惧的简单反映,儿童绘画受到了其他因素的重要影响,比如儿童绘画的发展阶段、社会文化以及儿童绘画的背景等等。玛考尔蒂认为绘画没有一个固定的意义,强调心理医生应关注儿童绘画的多方面的特征,并尊重每一个儿童绘画表现的独特性。

我对本书中所蕴藏的作者的智慧所深深吸引。现在我想结束这篇序言,以便读者能开始阅读这部作品。最后想说的是,这本书是唯一综合了大量来自实证和临床研究数据的专著。

这本书会极大地提高读者对治疗过程中儿童绘画作品的理解。同时,本书给读者所提供的坚实的知识基础、清晰的指导和指示,也会增强读者的理解能力、洞察力和治疗水平,从而奠定从事艺术治疗的坚实的理论和实践基础。

埃林纳·吉尔博士
(Eliana Gil, Ph. D.)

原 版 前 言

在我作为艺术教育工作者、艺术治疗师和临床咨询师的工作经历中,对儿童绘画的解读已经成为我对自己进行个人评价的过程。在每一次和儿童的会面中,我不断地被儿童利用绘画进行交流所吸引、所震惊,同时也从儿童的画中学到许多东西。我发现,绘画可以为心理医生理解儿童的思想、情感、幻想、冲突、焦虑以及儿童对周围世界的认识和反映提供非常有力的工具。

写作这本书,使我有机会回忆起许多我和孩子们在一起的经历,这些经历形成了我对儿童绘画的基本认识。我最早进行的一次心理治疗是在我的家乡康涅狄格,我认识了一位害羞而退缩的8岁女孩。现在想起这个女孩的表现,我想她可能患有抑郁症。她的家庭有问题,她自己也可能有情感方面的问题。但我记忆最深的是她和我在一起画画的那个下午。那天下午,她的快乐和安逸给我留下了深刻的印象。虽然这个女孩的行为和举止常常被其他孩子和心理医生误解,但是她通过画画很好地表达了自己,描述了那些由于抑郁、恐惧和缺少自尊而无法言说的经历。我想,她知道我可以通过图画理解她,我也会尊重她绘画的内容。从本质来看,我们找到了比较安全的、相互尊重的以及彼此了解的共同基础。

正是有了这样的经历,我踏上了艺术的道路并最终成为一

名艺术教育工作者。这是那年夏天我开始对儿童绘画感兴趣的一个自然的结果。我对绘画感兴趣不仅仅是因为我与儿童在一起工作,而且还有我本人的原因,不论我从小到大,绘画都是我表达自己的一个真实途径。我常常通过绘画了解和理解自己生活中出现的创伤。当语言不能恰当地表达和承载意义时,绘画就成为我理解生活中失落、危机和情感巨变的一把钥匙。

大学毕业之后,作为一名艺术教育工作者,我先后在一些私人开办的小学 and 公立中学中任教。学校里有些孩子比较有天赋,有些孩子比较一般,也有些孩子有身体、心理或情感方面的问题。作为一名美术教师,我有机会和成千上万的孩子打交道。在这个过程中,我认识到,对于儿童来说,绘画是人们心理、人格、情感、人际关系、文化和社会影响的一种表征。

在一所公立中学里,一个十四五岁的男孩深化了我对绘画的认识。这个孩子通过绘画作品,开始与我一起分享他对虐待自己的父母的愤怒、他对家庭环境的失望以及他想自我毁灭的感情。尽管那时我还没有接受心理学和艺术治疗的训练,但是我认识到,他给我看的那些图画表现出了他的失望和自杀倾向。也正是这些绘画作品使我理解了他的压抑和情感创伤,使我能在他轻生之前从他的角度来进行干预。这一经历以及与其他儿童在一起的经验使我认识到视觉形象的力量。它可以表达那些内心深处的伤痛,表达那些无法言说的自我。在某些情况下,我们可以通过这些非言语的信息来挽救一个人的生命。

我和青少年在一起工作的经验使我对绘画的心理学特点产生了浓厚的兴趣。随后,我又回到学校学习,开始接受艺术治疗师的训练。我在艺术治疗方面所受的训练改变了我的职业,我把更多的精力放到了医院、避难所和学校的临床工作上。作为一名心理医生,我毕业后的第一份工作就是在为遭受暴力的妇女和儿童提供庇护的避难所内工作。避难所中的大多数人都由于家庭暴力或者身体和性虐待而受到了创伤。从这些孩子那里,我认识到心理创伤是如何通过绘画表现出来的。而且,对于那些受到虐待或者目击暴力的孩子来说,绘画是少有的可以表达他们经历和危机的途径之一。当用语言不可能表达时,通过绘画来表达压抑、焦虑、恐惧和孤独,这说明了艺术在反映和承载情感方面具有重要作用。

后来,我来到医院工作,和那些患有各种癌症、肾病、经历了火灾或事故以及需要整形的儿童打交道。除了影响儿童的那些情感问题之外,儿童的身体状况也会表现在他们的绘画中。那些患有严重疾病或者面临生命威胁的儿童会在图画中表现出他们的精神世界。对于这些儿童来说,绘画不仅可以表达危机和失落,也可以表达他们对上帝、天堂、死亡的感情。

目前,在我的工作中,我很高兴地看到,许多为儿童提供帮助的专业人员已经认识到绘画在治疗中的独特作用。儿童画的魅力和童趣吸引了那些喜爱儿童画的人,而且也引起了心理学家、心理治疗师、咨询师、游戏治疗师、社会工作者和其他心理健康人员的重视。他们认识到可以使用儿童画来进行评价和治疗。许多专业人员对如何描述儿童绘画以及如何理解儿

童绘画的意义充满了好奇。更为重要的是,对儿童进行心理治疗的专业人员认识到绘画是一种适合于儿童的交流形式,可以使儿童感到舒适和安全,而在仅采用言语的治疗中,儿童是找不到这样的感觉的。所以,在治疗过程中,绘画是与儿童进行交流的另一种途径。随着治疗形式的简化以及治疗阶段数量的限制,心理医生会发现,绘画有助于儿童很快地将心理问题表达出来,从而加快了治疗的速度。

本书的目的

我写这本书有两个目的。首先也是最重要的是,为读者提供一个从多角度理解儿童绘画的框架。在过去的几十年中,出版了不计其数的关于使用儿童画进行评估和治疗的书籍和文章。尽管有大量材料都对儿童绘画的用处进行了描述,但仍难以使心理医生们对儿童绘画有一个较全面的理解从而获得所需信息。

为了对儿童绘画有一个基本的了解,我将自己的经验与过去和当今的研究整合起来,抽取出了实践方面的经验,以便心理医生能更好地利用儿童绘画进行治疗。我们除了要关注儿童画的多种意义,还要格外关注从不同方面(发展特点、情感内容、人际关系、身体与精神)解释儿童画以及环境对儿童绘画的影响。虽然我最初接受的是艺术治疗的训练,但是我希望本书能成为儿童心理健康专业人士的一本手册。事实上,从某种意义上来说,本书是与心理学家、咨询师、社会工作者以及游戏治

疗师共同撰写的。

写作本书的第二个目的是要帮助心理医生思考与儿童进行交流以及解读儿童画的方法。在绘画治疗过程中,绘画很快就会将儿童的心理问题表现出来,因此它可以提高心理医生干预和帮助儿童的能力。本书为心理医生的实践提供了指导,比如,如何在治疗过程中向儿童提供支持、要问儿童什么问题、什么时间提问、如何帮助那些拒绝接受帮助的儿童等等。绘画的过程以及心理医生的作用都是理解儿童和儿童绘画的有机组成部分。

本书同时强调从现象学的角度看待儿童绘画,强调儿童绘画是许多因素和影响的复杂反映。如果我们不受儿童画在治疗过程中仅具有诊断的作用、儿童画只有单一的意义等观点的束缚,那么,我们在治疗过程中就会想出许多办法来对儿童画做出反应,从而为儿童提供帮助。如果心理医生通过本书中对儿童画的多角度描述,开始理解儿童绘画,那么心理医生就会自然而然地从与儿童的交往中获益,并对儿童存在的问题及所具有的能力有更好地了解。

通过绘画为儿童提供交流的机会是每一个心理医生都可以掌握的策略。这是贯穿本书始终的一个思想。大多数心理医生(至少在孩提时代)都有绘画的经历。作为成人,对于绘画所用的材料,比如铅笔、蜡笔和毛笔也很熟悉。同时,对于想采用艺术活动对儿童进行治疗的专业人士来说,一开始,绘画是最容易被采用也是相对比较简单活动。尽管还有其他的活动可以帮助儿童表达自我,但绘画是最经济的形式之一,它可

以为儿童的表达提供更大的可能性。

虽然我强调儿童绘画是儿童交流的重要途径,但是包含在绘画过程中的其他因素也很重要。我认为,心理医生不仅要了解儿童通过绘画说了些什么,还要了解绘画本身是如何帮助儿童的。毫无疑问,绘画是我们了解儿童的问题、创伤记忆以及其他问题的窗口,它的基本目的是使儿童能通过另外一种语言来与别人交流他们对自我、他人和环境的感情、观念、幻想和认识。尊重和接受儿童绘画的多方面特征,心理医生就可以加快对儿童思想、情感和观念的探索,而绘画也可为儿童和心理医生提供超越言语的交流。从这个意义上来看,绘画可以扩展和加深心理医生与儿童的关系,使治疗更为有效。绘画是交流和交往的催化剂。

目 录

第 1 章	心理学为什么要研究儿童绘画	1
	儿童绘画研究的历史	1
	绘画在心理诊断中的作用	2
	从不同角度理解儿童绘画	12
	本章小结	22
第 2 章	影响儿童绘画的因素	25
	儿童绘画的动机	26
	绘画的过程	32
	材料的重要性	35
	环境的影响	37
	儿童与治疗者的关系	40
	理解儿童绘画的现象学方法	45
	本章小结	50
第 3 章	儿童绘画治疗方法	53
	绘画与讲述	55
	心理医生应如何看待儿童画及其在治疗中的运用	58
	心理医生在绘画中的作用	59
	为什么要和儿童谈论绘画作品	61
	赋予绘画作品和绘画过程以意义	69
	儿童对绘画的抵触	73

	心理医生应如何对儿童画中性与暴力的内容做出反应 ...	77
	本章小结	80
第4章	儿童绘画发展的年龄特点	83
	儿童绘画的发展水平	84
	了解儿童绘画发展特点的重要性	124
	绘画可作为测量创造力和认知能力的工具	125
	与众不同的绘画能力	129
	本章小结	133
第5章	儿童画中的情感表达	137
	如何在诊断和治疗中使用绘画	137
	儿童绘画中情感表现的复杂性	140
	童年期抑郁症	148
	如何使用绘画投射测验和绘画评价法诊断抑郁症	150
	绘画主题和讲述对抑郁症病情诊断的重要作用	155
	心理创伤	165
	受虐待、目击家庭和社会暴力给儿童造成的 心理创伤	170
	性侵害	176
	分裂障碍	186
	重大灾难事件	188
	康复力	192
	本章小结	197
第6章	儿童画中的人际关系特征	199
	家庭画	200
	家庭成员画	206

房屋画与儿童的人际关系	212
儿童与心理医生之间的关系	221
儿童画的性别特征	224
本章小结	232
第7章 儿童画中的身体和精神特征	235
儿童画中的身体特征	236
颜色对身体状况的表达	241
儿童画与儿童的疾病观	243
治疗患生理疾病或有缺陷儿童时应注意的问题	248
儿童画中的精神特征	250
儿童对疾病晚期和死亡的认识与表达	252
精神和宗教内容在图画中的表现	259
本章小结	262
第8章 儿童绘画治疗中的伦理规范	263
儿童画的展示与保密	264
所有权问题	270
安全问题	272
儿童画的保存问题	274
绘画投射任务的运用和伦理问题	275
治疗过程中绘画作品的法律意义	278
本章小结	280
附 录 材料和工具	283
纸张	283
绘画工具	284
参考文献	287